



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пятый комитет
Пункт 142 повестки дня
Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 20 октября 2009 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь настоящим препроводить письмо Председателя Шестого комитета Мурада Бенмехиди от 20 октября 2009 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, касающееся пункта 142 повестки дня, озаглавленного «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» (см. приложение).

Как Вам хорошо известно, реформа системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций является значительным событием для Организации и ее персонала. Я уверен в том, что замечания, изложенные в прилагаемом письме, помогут Пятому комитету в рассмотрении этого важного вопроса.

(Подпись) Али Абдель Салам **ат-Трейки**



Приложение

Письмо Председателя Шестого комитета от 20 октября 2009 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь обратиться к Вам по поводу пункта 142 повестки дня, озаглавленного «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

Как Вам известно, Генеральная Ассамблея на своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года постановила с учетом положений резолюции 63/253 и решения 63/531 передать этот пункт на рассмотрение Пятому комитету, а также Шестому комитету для рассмотрения правовых аспектов докладов, которые будут представлены по данному пункту, включая правила процедуры трибуналов.

В ходе нынешней сессии Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 1-м и 12-м пленарных заседаниях 5 и 20 октября 2009 года, а также в рамках механизма рабочей группы.

Шестой комитет считает, что в целях рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о сфере действия системы отправления правосудия следует попросить Генерального секретаря включить в его доклад в соответствии с пунктом 59 резолюции 63/253 следующую информацию для рассмотрения на шестьдесят пятой сессии Ассамблеи: а) конкретные полномочия Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников в отношении доступа к системе лиц, не являющихся сотрудниками; б) обновленную информацию о точном числе лиц, не являющихся сотрудниками и предоставляющих услуги Организации Объединенных Наций и фондам и программам на основе контрактов различных видов, включая индивидуальных подрядчиков, консультантов и лиц, работающих по контрактам на предоставление услуг и на основе специальных соглашений об услугах, и поденных работников; в) описание новой процедуры управленческой оценки, включая виды связанных с работой административных решений, для которых требуется такая оценка, и процедуры, обычно применяемой в иных случаях, когда лица, не являющиеся сотрудниками, обжалуют нарушение контракта, которое не подпадает под действие положений о проведении управленческой оценки; и d) свод типовых контрактов и правил, включая оговорки об урегулировании споров, которыми регулируются отношения между организациями и различными категориями лиц, не являющихся сотрудниками.

Кроме того, касательно средств правовой защиты, имеющихся для различных категорий лиц, не являющихся сотрудниками, Шестой комитет считает, что Генеральный секретарь в своем докладе должен также проанализировать и сопоставить соответствующие преимущества и недостатки следующих вариантов, принимая во внимание статус-кво в отношении механизмов урегулирования споров для лиц, не являющихся сотрудниками, включая оговорку об арбитражном разбирательстве в регламенте Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли: а) установления ускоренной процедуры специального арбитражного разбирательства, проводимого под эгидой местных, национальных и региональных ассоциаций, по искам на сумму не свыше 25 000 долл. США, представляемым подрядчиками, предлагающими услуги в личном качестве; б) создания внутреннего постоянного органа, который бы выносил по спорам, касающимся лиц, не являющихся сотрудниками,

обязательные к исполнению решения, не подлежащие обжалованию и принимаемые с использованием упорядоченных процедур, как это предложено Генеральным секретарем в пунктах 51–56 его доклада, содержащегося в документе A/62/782; с) установления упрощенной процедуры рассмотрения жалоб лиц, не являющихся сотрудниками, в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой выносились бы обязательные к исполнению решения, не подлежащие обжалованию и принимаемые с использованием упорядоченных процедур; d) предоставления лицам, не являющимся сотрудниками, права обращаться в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций на основании их нынешних правил процедуры.

Буду признателен за доведение текста настоящего письма до сведения Председателя Пятого комитета и распространение его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 142 повестки дня, озаглавленному «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

(Подпись) Мурад Бенмехиди
Председатель Шестого комитета